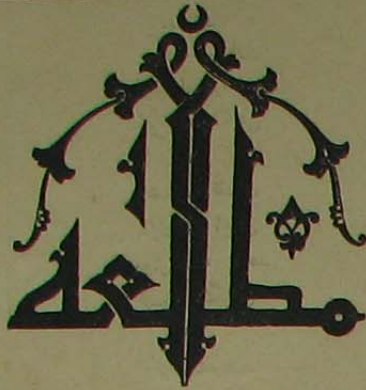


امور اداره ونحر بریده متعلق خصوصیات
ایچون سینه سالوده ۵۲ نومرویه
مراجعت اولنور

صاحب امتیاز و مدیری
عثمان توفیق

مسکمره موافق اهدا اولنان آثار مع الافتخار قبول
ودرج اولنور • نشر ایلمیان اوراق اعاده اولنور

در سعادتده محل توزیعی باب عالی جاده سنده
۳۲ نومرولی رؤف بك كتبخانه سیدر



برسنه لکی سلاتیک ایچون ۵۰ غروش
القی آیانی • ۲۵ •

برسنه لکی سائر محالار • ۶۲ بیقی •

القی آیانی • • ۳۲ •

.....

مجیدیه اون طقوز غروش حسابله
برسنه سی سلاتیک ایچون ۱ غروشدر

• سائر محالار • ۱/۴ •

نشوونما بوله تيك ايچون اوزوالى كيم بيلور نهدر
 محنت ، مشقت چكهدر !
 ديديك زمان الى صيدى : مريك كوزلسكر ،
 ديدى ، ايته اوشاد ايدى ، كه كوزلرندن برطامله
 ياشك بيوار كريفنى كورددم . . .

يارين ، اوچچكك صولوب صولمدينى كورمك
 اوزره ينه اوريه كده جكم ! ! اكر صولامش ،
 ايسه انى قوباره جقم ! ! ص قلاته جقم ! زيرا
 اوچچك ، بنم ايدلرمدن ، تخيلرمدن ده اچوق
 يشابه حق ، انده هيچ اولزسه برابحه يادكار باقى
 قاله جقدرد . . .

(زولدين) بندن آبرياوركن شو سوزلى
 سويله شدى :

— شو مكنوبى . بنم جرعه ، قباحته جت
 اولوق اوزره حفظايديكز . جناب حق ارزو كزردن
 زياده بنم بختيار اولمى امر ايدبور ! ! فقط بن
 بوسمادندن شهيد ايدبورم . . . بو جهنى سزكورنجه
 سخاكه ايدم بيلورسكز ! !

بولدنيغز اوموقده (زولدين) بو سوزلى
 سويلمك مجبوريشده ايدى . . . ائدن ده ااز
 سويله بيلوردى . . . فقط زياده سويله مزدى ! !

آه ! ! زولدين او قادي بى سويور . . . بشون
 موجوديتيله سويور . . . رواج كوتدن برى طايدينى ،
 الفت اينديكى برآزه هيچ او . . . فدا اولئورمى ؟
 هنر زخير الدني ، وقوع حالك صحتنى ايات ايچون بكا
 ووردىكي شو مكنوبه نصل مقامت اولنه بيلور ؟

(ليدى) دن (زولدين) .

برآيدن برى سزه چكدر ديك اذاردن ، جفالردن
 طولاي زولدين ! ! بى عقوايديكز . سنى ، شمدىكى
 قدر سوديكى هيچ بيلور ، بوندن بوله ارتق كاملا
 سنك اولمى ارزو ايدبورم . بوآرزوى اوغركده
 هر شى فدا اتمكه ايات ايدم جكم : ليونه عزمت
 ايدبورم . مكنوبى اليرالز مارسلابى ترك ايت .
 ليونه كله جلك زمان بى ، ايلك دفعه ايرلدنيغز زمان
 نازل اوله رق اورادن بكارنجى مكنوبى كوندر ديكك ،
 يك زياده مايوس اولديشكى اسان ناسفله حكايه
 ايلديكك اولتده بوله ججك ! ! سكده ، كوزم
 نرمسى كورسه اورايه كده جكز . برلكده اوله من
 بزم ايچون . . . قيتى تقدير اوغز بر بختيار لقدر .
 زولدين ! ! ارتقى استقبال بزم ايچوندر . . . عالم
 نه اولورسه اولسون ، دنيا نه درلو تغيراته ،
 و انقلابانه اوغراسه اوغراسون ده بكدركمى
 سكر كون كورمه جكز . . . دوست . . . دلى ديوانه
 اوله جقم . . . چابوق كل ! ! بى سوديكى كدى
 اغز كدن ايشيدم . هر شى بولكده فدا اولسون

ياين ؟ ، قابيل ! ! ياين ؟ نه اوله جقم . . . ايواد ! !
 بوندن بوله جستم بكايله ، آتوآ تيرالديكدهك ! !
 كندهم بائبورمده برىكون طرفنده قليمك
 آلتش سنه قدر اختيارلا ديفنسه حكيم
 ايدبورم ؟

« اولتمى »
 اناهدى وار

خانمده مخصوص قسم

معتبر مطالعده من ايچون : تيريك عيد
 اطرافه بائدم ، وقت سحرده :
 خلق جهانده ، روى مسرت !
 تيريك ايدلر ، هپ براملده :
 ذوق وشطارت ، حب وودت !
 عجز قله ، ايشاي نسيده :
 ايتك وظيقم ، چونكه امين !
 باغز قصوره ، شاين تمجيد :
 اصحاب دانش ، اشته دليل !

عينك مبارك اولسون ميه
 استاد اكرم ، شيرين مقام
 عرض خلوصه ، بولدم وسيله
 تشويقكدر ، ورد زياتم
 مولا ميسر ايشون دمام
 چوق بوله عيد فرخنده قاله
 ممكن دكدر تعريفه آدم
 حسن سروورى ، حقيله حاله
 نادره

« مطالعه »

ايكى هفته دهبو مطالعده مرمى تزين ايدن
 (وفا) سرلوحه لى اثرى تفريك مؤلفه سى عصمتلو
 نادره خاتم افندى طرفندن تيريك عيد فطر
 مقصديه عاجزده ارسال بيوريلان منظومه دن
 طولاي تشكرات بى نهايدى عرض ايلرم .
 كرك (وفا) وكرك سار اثار عليه لى جدا
 شاين تقدير اولقه برابر بويى اديبه ترك صورت
 افاده سنده برشوه كبارانده موجود اولديغندن
 عالم اديبه بويه بر فاضله لك ظورندن ناشى تون
 نسوان اسلام مسرور ومفتخر اوله لركر كدر .
 بوندن طولاي حصه عاجزانده دوشن فخر ومبا .
 ذاتى بان واظهار ايله ايشاي وظافه ايدرم .
 بر سر مرده : امينه ميه

— وفا —

اثر با و تعلقاتك حقنده كوستدكارى تظليفايه
 شدت افتراق ، ترقى تخصصايدن مستحق اولديغنى
 اكلادى . معشوقه وفاد رينى دنجى زيارت ايلدى .
 معاشقه صافايدلر حسد بخش عاشقين ايدى .
 برى ديكريك اوفه جقى بر بهانه ايله وفا سزافته
 حكيم ايدم ووردى . اره رينى بر رقيب خوشخوار
 ايزه رنى استه مش اوليدركه : بر دهنه سكون اينديلر
 درين دوشونجدره طالديلر . بر دهنه اولمك
 قوسى آجندى : زنجيه ، اوغزن اسرار ، در .
 عقب حل مشكلاته ذوق وشطارت رينى اعاده
 ايلدى .

وفا قرار مصيب اوزريشه اوچكون مسكوره
 رفيق خوشخصايه ازيره عودت ايلدى . مكتب
 كشادينه قدر بيرون آباد اورله وسار مواقع
 لطيفه ده امرار ايام ايلدىلر .

اوسته دنجى مكتسبات تحصيله سى بارلاقدى .
 بعد الامتحان اوينلر مرفندن الدقلى رخصت
 اوزريشه مدت تعطيله بى ازيريك مواقع فرحفا .
 سنده بگيرديلر .

اوجنجى سنه اواسطنده وفاتك ضعف بدنه
 دوچار ، آه درونيله همحال بولئى . عشقك
 اوزرنده اجرا اتمكده اولدينى تاثيرات شديد سنك
 حكيمى آلتده زبون اولان رفيقنى انديشك ايلدى .
 وفاتى خبردار ايتكمز بن پديشه درسماده
 نقلى لازم كلدكئى اشعار ايندى . بيماره وفا بر
 هفته مسكوره جانندن عزيز بيلديكى رفيقه وداع
 ايدرك درسماده عودت ايلدى . وفاتى تاب
 و توان ، ملاحت وجهه سنى بسيتون دكمش
 كورن پدر وعائلى بى بر محزونيت آلدى . برادرى
 (صفا) اطباى حاذقه جليله قوشولتو اينديردى .
 حباتى تملكده اولمديغنى بيلدريلر .
 مابعدى وار نادره

(بر خاطره متأسفه)

كوش انجه چار باطورى اره سندن قورتيه رق
 صرمه صاچلرئى بوجد طاعوك ذروه ليد عكس
 اينديروب ايتون رنكته تحويل اينديكده نوبه مسرت
 نورلى ساچور . سمسائل كى ماقى بر رنك لطيف
 كب ايتش دينه بيلوركه طبعته ارتق مخجوريت
 خوابدن بيدار اولور ، مظلوم شيك تاثيرات رخلوت
 كترانه سيله برياس مهم ايچنده بولان روحلره
 قواى تازه القا ايدبور . ايسته بوه نكتمده ايدى كه
 اون اتى اون بى ياشلر كده ، كورنلر حيران ايدجك
 درجده جاذبه حسنه مالك نورطون كى كنج

بر قریب جعفر درت طرفی اورماتلق و طاعنی بولان
بر بفر، او کنده او تورمش . انقاری ، الله بولان
آجیق بر کتبه معاف . ساهمی غایت خفیف
باشلاوب کیندیکه کسب شدت ایدرک ه و ب این
ووزنارک کتاب بار اقرنک یکدیگره چاره سندن
مولد صایه مرکوز ایدی . اطرافنی مزاج و فقط
غیر مرقی بر غلبه ک اطایه اش کی ایدی .
کوزلی او کنده بر سرعت تحمل فرسا ایله
اوچوشان ، چارپشان بار اقرن او زنده بر صورت
مطوعه مرتب اولان کات ، جاناناش حرکت
کلیش ، کندیسه مصاحبه قویلهدی . بر بارانک
مغولی ، بر قوشک ترعی ، بعضاً بر هیله بر خوف
حاصل ایدوبوردی . استبدیکی خالده دوشونور
دوشونیکه قلبی ممد خلیانلر ایچنده بولوردی .
حسن ایشدی که بر شعله نظر ، خیر خبر برامید
سعادت ، اوده کلی بر عرویت توجه قلبی یافت ،
امالی بی سوند مرشدی . درین بر او فودن او بایور
مش کی مجبور و بیوش بر حالده بر لوب بر آره افی
کوزلیق کتابدن قالدیرمش او زادن او زانغودیک
بر یوقوشدن اشغیه سرد طاشلره چاربه
بیر لایان تک اتلی عربه یکیشی سیه طالمشدی .
« چار عزمه خزان پراخته دوش » اولان بویچاره
هیچ بریده قرار ایدوبوردی . قیرک قلبی نلیم
نه کی بر کدر استیلا ایش ایسی که چهره می داغما
محزون و اندک کور و بیوردی . بوزینه باقنک نظرده
حرانی ، کدرنی مشاهده ایدوبیوردی .
بوندنه نوید قلبی یکیدن چهره دار ایشدی .
بر آره افی کندی کندیته « امان یاری ! عجا هر
جبری مبتلا اولدقلری درده دوا اراق ایچون قابلیجه
لره طاشیدن بو زوالیله کده قلبی بیجکی کی
قوتیلر آه موزلری اغزنندن و کیلور ، یت کندی
کندیته دیوردی که :

بو خاتره اختلر که بر طایق سؤ . میشتدن
خسته نش ، بر طایفه بولندنی اقلیم مساعد
کلیش ، برنک محصله حیاتی خسته . دیگرینک
ناز کتر کریمه یکنامی بر قاج آمن بری هر کون
تکرر ایشک اولان نوبت لک تحت تاثیرنده اکیم
بیور بیچاره ، عشق والدی جگر باره سنک او
لطیف ، صولون ، نازک چهره منته باقده ضعف
ایله نورده سنک دها جوق زمان ادامه حیات
ایده میجکی احتمال که پک آچی بر صورتده اکلا
بیور ، فقط اکلاماق ایچون اکثر یا باغر بیور ،
بعضاً قولانلری صیقی صیقیه قیایور . « ای مر -
جلی اهل ! کوزلرم او کندن منسللا کین بوز
لرجه هر هار ایچنده بولان مرصه لک چله می ده
رجکده انجا ایوب ایچنده کیم جگر کی بو بر آوج

صیقلی صودن شفا او بولر شو کین عربهر
کوزلرم او کنده بر سیلابه فریاد تشکیل
ایده لک یورکی پاره لک چک برده شت ایچنده
زوان اولقده در . بن ییون هر شیدن بو قدر
متخص ، متأثر ، مایوس اولبورم ؟ یاری !
اوت قلب بر لیه فیض وراخته محتاج ، موجودیم
اوشعله نظره موقوف ! بو حیصیات زوالی
قرجیزی تاب دوشورمشدی . شو حالدن اندیشه
ایدن عالمی قری قبلدن محروم برار ککه تزویج
ایشلر . آره دن برسته مرور ایدر ایچن زوچی ایله
متارقه مجبوریات حاصل اولش اونور طوی کی
قرجیز اون ایکی آی طرفه نه قدر دکنش !
چهره می صولش ، طایق کیش ، حیاندن منفر
و مایوس بر قادن اولمشدی بو حاله جوق تحمل
ایده می . مار حیاندن قیلده ایکی شدید جرمه
اولدنی حالده فراش عتبه بدل حال سینه ک سوه
سرلشدی . کویزده بو قعه جانخراش هیچ کسده نک
خاطرندن چیتماز . یکنوده روحنه بر فاعله احتاف
ایچون قیرنی زیارت ایشدم . قلم پک متأثر
اولدی . شمدی اوزمانکی حیاتی کاغذ اوزرنه
دو کدم . ایشته بو بریشان فریاد حاصل اولدی .

« مطالعه ک خاتره مخصوص اولان قنک سر
عجزه لکنی در عهده ایدلین بری زمان زمان
همیشه لر مزده موجود اولان استعداد ک استکمال
و انبساطه عالی همتا تشوقیلده بولان عصمتو
ایمه سیه خاتم اقدینک انظار ادبانه لر نه مرضه
عن القیاب اجتمار ایدر و شیوه افاده مده تصادف
بیور جقزی خطارک تحسینه لطف بیورده زق
جاریه لر نه تصبیدار مغررت بیورمه لر نی صورت
مخصوصه دما احترام ایلرم .

لغظه اناث مکتی معلومی
ایمه هدیه بنت ۴۴

مطالعه

(بر خارده متأنه) سر لوحه لی بمقاله نفیس
حقیقه خاطراته تأثیرات عظیمه بخش ایدر چک
صورتده یازمش کوزل بر اثر در .
معلمه لر میانه بویه صاحبه اقتدار بر خاتم
موجودیتله قدر افتخار ایشک آزدر . عفتاو
ایمه هدیه خاتم همیشه مزنی تیریک ایلر هم ده
یازمند دوام ایدر چک اولورده ایلر وده فوق العاده
شان و شرف قرانه جی بر نادره روزگار اوله
جقزینی تبشیر ایلرم . سر عجزه
ایمه سیه

« نتیجه سز بر محبت »

اجد اناسلایک شهری جوار کویلرینک برنده
تدارک ایلدی کی کوچک بر ورنه علی کل حال یکری

سته امرار حیات ایلد کدنصکره طبعنک منتخب
بر پارچه می اولان بو کویچکزی ترک ایدرک امید
یکله می اولان اوغلی یشاری صاحب صنعت الک
فکر لیه سلائیکه نقل خانه ایشدی .
یشاری بر قوندریجی دکانه و بر مشلردی .
چو جوق اون طقوز یاشنه وارمش . مدت ۴۴ رنده
برده اولسون شهره کله مشدی . بدر لیه برلکده
بولنش . اطراف کویلی کرشم ، آنه ییشکی
او کرشم ، قیر خبابانه الشمس اولدنی جبهه لیه بویکی
سالاک اولدنی صنعت الک بتون اعصابه
او بوشوقلی و برمش ، کوزلرینه مجهول بر قنوت
برده دار ایش کی هیچ برتی باقی ایسته بوردی .
حتی جوق دفعه واقع اولوردی که انقاری بر قنطله
معطوف اولدنی حالده هیچ برشی کور مزدی .
اوزون تفکر ره ، مدید تجلیله قویاشدی .
شهرک عظیم دغدغه می ، جانجا ایشیدیلن
موزیکه لک آهنگ خروشان اتی متلاذ ایدر چک
برده جانی صیقیوردی .
یشل اغاجلر الله محنتی اولان او آشیانه
صفا پرورده امرار ایلدیکی حیاتی ارایوردی .
اوزمان نه قدر مسعود و مسترخ ایدی ؟

بیرک ایلک لعه زربنی افی تدهیب ایشدیکی
بر زمانده کوی قزلیک ملاطعات نشوه مندانه .
مکالت رازشکانه ایله حسیال ایلده ایلده ستیلرینی
طولدر دقلرینی سیر ایدر ، اغاجلر ارسنده اولایان
قوزلری باقنده کزوب طولاشان طاووقلریله
اکتیریدی . صباح روح پرور نسیم لطیفی اسره
طیورک مختلف نعمات فرختراسی بر آهنگ مطردایله
یوقاریدن اشاغیه دوشر ، جزائر ایچندن حزن
سزین کوچک دره جگر ، دلنواز نهرل جریان
ایلر ، یشار بتون بو لطائف طبعیه دن روحانی بر
صفا حس ایدردی . همان دایما بر شطارت
روح پروری ایله کولر ، سولر ، اقشامه
قدر عارضه سز بر نشوه ایچنده قوشار
کیمیلری بر جوق صفادار خیالاته مستغرق اولدنی
حالده او بوردی . قیرک لطافت بهار یسه فارشی
شدی شهرک ولوله قنوت فزاسی ، تأثیرات
رخاوت کسترانه سی روحی ازی بوردی . قلبی غریب
بر سال استیلا ایشدی . کون پکدیکه اشتیاق
کسلکده ایدی . اکثر یا اوبه سوزلغه بعضاً درین
بوالمغله مبتلا اولدیلندن شکایت ایدردی .
حیاندن نفرت ایدوبوردی . دوداقلری اکثر یا
مکیانه بر خنده ، یاس پرورانه بر انبساط ایچنده
کویلوردی .

بر صباح فرط یاس ایل ایشته کیمیکده ایکن
بولده ابرکیلوب الوایچی لک جامکانی ایچنده